

## GEMEINDERATSSITZUNG DES GEMEINDERATES VOM 21. JUNI 2023

Anwesend: der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Ratsmitglieder, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens und Metty Cungs.

Sekretär: Bob Scholtes

Abwesend: Regis Moes (entschuldigt).

**Unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird Herr Christophe Junker aus Flaxweiler einstimmig zu den Aufgaben eines **Sportkoordinators** im Sekretariat der Gemeinde Niederanven ernannt.

Die geheime Sitzung wird fortgesetzt, indem ein Punkt zur Tagesordnung hinzugefügt wird und die Gemeinderäte einstimmig dem **Rücktritt** von Frau Jessica Durieux mit Wirkung zum 1. Oktober 2023 zustimmen.

### Öffentliche Sitzung :

Alle Beschlüsse dieser Sitzung werden einstimmig angenommen.

Die von der Gemeindevorsteherin Pascale Dahm **vorgelegte Restantenliste** für das Haushaltsjahr 2022 wird vom Gemeinderat verabschiedet:

- einzuziehender Betrag: 88.455,35€
- befreiter Betrag: 684,88€
- Gesamtbetrag: 89.140,23€

Auf Vorschlag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und der Finanzkommission werden die **Subsidien an die Vereine 2022** sowie der erforderliche **Nachtragskredit** verabschiedet. Die Einzelheiten der Verteilung sind in dieser Ausgabe auf Seite ..... aufgeführt.

**Die provisorische Schulorganisation 2023/2024** für den Musikunterricht "Regional Museksschoul Syrdall" sowie die dazugehörige Vereinbarung werden genehmigt.

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 21 JUN 2023

Présents : le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens et Metty Cungs

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : Régis Moes (excusé)

**En séance à huis clos**, M. Christophe Junker de Flaxweiler est nommé définitivement par vote secret (à l'unanimité) aux fonctions de **coordinateur sportif** au sein du secrétariat de la commune de Niederanven.

La séance à huis clos continue par l'ajout d'un point à l'ordre du jour, et par l'approbation unanime des conseillers communaux de la **démission** de Mme Jessica Durieux avec effet au 1<sup>ier</sup> octobre 2023.

### Séance publique :

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

L'état des **recettes à recouvrer** pour l'exercice 2022, présenté par le receveur communal Pascale Dahm, est voté par le Conseil communal :

- |                           |            |
|---------------------------|------------|
| • montant à recouvrer :   | 88.455,35€ |
| • montant des décharges : | 684,88€    |
| • total :                 | 89.140,23€ |

Sur proposition du Collège des bourgmestre et échevins et de la Commission des finances, les **subsidies aux associations 2022** ainsi que le **crédit supplémentaire** nécessaire sont adoptés. Les détails de la répartition sont indiqués dans cette édition à la page XY.

**L'organisation scolaire provisoire 2023/2024** de l'enseignement musical « Regional Museksschoul Syrdall » ainsi que la **convention** y relative sont approuvés.

Der **Pachtvertrag** vom 14. Juni 2023 zur Verpachtung von Gemeindeland in Ernster, Ortschaft "Espenwies", mit einer Gesamtfläche von 17,80 Aren wird genehmigt.

Der **Kaufvorvertrag** über den Erwerb von zwei Parzellen in den Orten "Im Acker" und "Route de Trèves" in Niederanven durch die Gemeinde, die ehemalige Schule von Niederanven, wird einstimmig genehmigt.

Die vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlassene **Verkehrsnotverordnung** Nr. 2023-32 betreffend Grabungsarbeiten in Senningen, route de Trèves ab dem 16. Juni 2023 bis zum 14. Juli 2023 wird bestätigt.

Das **Lotissementprojekt**, das die Aufteilung von zwei Parzellen in Oberanven, am Ort "rue Andethana", in zwei neue Parzellen zum Zweck der Erweiterung eines bestehenden Gebäudes betrifft, wird genehmigt.

Auf Vorschlag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums beschließt der Gemeinderat, das **Vorkaufsrecht** gemäß dem geänderten Gesetz vom 18. Juli 2018 über den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen für eine Waldparzelle am Ort "Gehauenbusch" mit einer Gesamtfläche von 36 Ar 45 Zentiar auszuüben.

Die **Schulorganisation**, der **Plan für die außerschulische Betreuung (PEP)** für das Schuljahr 2023/2024 der Grundschule sowie die **Organisation des Schultransports**, der im Schuljahr 2023/2024 mit 8 Servicelinien und 4 Pedibus-Linien funktionieren wird, werden gebilligt.

Der Gemeinderat ermächtigt das Kollegium der Bürgermeister und Schöffen, gegen das Urteil des Verwaltungsgerichts vom 19. Mai 2023 im Rahmen der Klage der Gemeindeverwaltung Niederanven gegen eine Entscheidung des Direktors der Steuerverwaltung und eine Entscheidung des Innenministers in Sachen Gemeindefinanzen (Nr. 44443 der Rolle) **vor Gericht zu gehen** und Berufung einzulegen.

Die öffentliche Sitzung endet mit **Fragen der Räte**

Le **contrat de bail** du 14 juin 2023 prenant en location des terrains communaux sis à Ernster, au lieu-dit « Espenwies », d'une superficie totale de 17,80 ares, est approuvé.

Le **compromis de vente** concernant l'acquisition par la commune de deux parcelles sises aux lieux-dits « Im Acker » et « route de Trèves » à Niederanven, à savoir l'ancienne école de Niederanven, est approuvé à l'unanimité.

Le **règlement d'urgence de la circulation** n°2023-32, édicté par le Collège des bourgmestre et échevins et concernant la confection de fouilles de tranchées à Senningen, route de Trèves à partir du 16 juin 2023 jusqu'au 14 juillet 2023, est confirmé.

Le **projet de lotissement**, concernant la répartition de deux parcelles sises à Oberanven, au lieu-dit « rue Andethana », en deux nouveaux lots en vue d'une extension d'un bâtiment existant, est approuvé.

Sur proposition du Collège des bourgmestre et échevins, le Conseil communal décide **d'exercer le droit de préemption** prévu par la loi modifiée du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles sur une parcelle forestière sise au lieu-dit « Gehauenbusch », d'une superficie totale de 36 ares 45 centiares.

L'**organisation scolaire**, le **plan d'encadrement périscolaire (PEP)** pour l'année scolaire 2023/2024 de l'école fondamentale ainsi que l'**organisation du transport scolaire** qui fonctionnera pour l'année scolaire 2023/2024 avec 8 lignes de service et 4 lignes de Pedibus, sont approuvés.

Le Conseil communal autorise le Collège des bourgmestre et échevins à **ester en justice** et d'interjeter appel contre le jugement rendu par le Tribunal administratif en date du 19 mai 2023 dans le cadre du recours formé par l'Administration communale de Niederanven contre une décision du directeur de l'administration des Contributions directes et une décision du ministre de l'Intérieur en matière de finances communales (N°44443 du rôle).

und Bürgern, wobei folgende Themen angesprochen werden:

- Neue Sicherheitsmaßnahmen entlang des Fußgängerwegs vom Einkaufszentrum "Les Arcades" zum Schulzentrum "Am Sand" ;
- Gesamtkosten des Spielplatzes "Gromsceed 2" ;
- Gesamtkosten der Poller an den Straßenlaternen ;
- Finanzielle Anlage des Haushaltsreservefonds ;
- Parken von Lastwagen über Nacht in der Nähe des Fahrradwegs in Niederaanven-Roodt/Syre ;
- Feuerwerkskörper am Nationalfeiertag.

La réunion publique se termine par les questions des conseillers et des citoyens, où les sujets suivants sont abordés :

- nouvelles mesures de sécurité à prendre le long du chemin piétons à partir du centre commercial « Les Arcades » vers le centre scolaire « Am Sand » ;
- coût global de l'aire de jeux « Gromsceed 2 » ;
- coût global des bornes sur les lampadaires ;
- placement financier du fonds de réserve budgétaire ;
- stationnement des camions pendant la nuit près de la piste cyclable à Niederaanven-Roodt/Syre ;
- feux d'artifice pendant la fête nationale.